Zeitschrift: Kriminologisches Bulletin = Bulletin de criminologie

Herausgeber: Schweizerische Arbeitsgruppe für Kriminologie

Band: 2 (1976)

Heft: 2

Rubrik: Mitteilungen aus den Kantonen über Forschungsprojekte, Dissertationen u.a. = Informations sur des recherches faites dans des cantons, des thèses etc.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mitteilungen aus den Kantonen über Forschungsprojekte,Dissertationen u.a./ Informations sur des recherches faites dans des cantons, des thèses etc.

Basel An der Schule für Sozialarbeit wurden 1974 folgende 2 Diplomarbeiten fertiggestellt:/A l'Ecole Sociale de Bâle en 1974 deux travaux de diplôme ont été préesentés:

D.Eberth/H.R.Tommer : Auswirkungen des Strafvollzuges auf die Familien von Delinquenten entlassener

J.Mundschin/C.Siegrist: Die Betreuung Strafgefangener und Strafgefährdeter in Theorie und Praxis, unter Darstellung der Institution "Christlicher Verein für Bewährungshilfe Offene Tür", Basel

An der Kinderpsychiatrischen Poliklinik der Universität Basel ist eine Studie über Prognosekriterien bei der Begutachtung von jugendlichen Delinquenten geplant, durchgeführt von einer tiefenpsychologisch orientierten Jugendpsychiatrin. A la policlinique psychiatrique universitaire pour enfants et adolescents une étude sur les critères pronostiques lors de l'expertise psychiatrique de jeunes délinquants est envisagée.

Bern An der Schule für Sozialarbeit wurden folgende Diplomarbeiten verfasst:

J.Baumeister/F.Dietrich: Der Sozialarbeiter im Erziehungsheim

L.Bossert-Braun u.a.:Möglichkeiten zur Eingliederung Straffentlassener

W.Franke : Ein Uebergangsheim für die Jugendlichen des Jugendheims Prêles

P.Reist : Die Behandlung des Suchtkranken aufgrund des Art. 44 StGB und ihre Voraussetzungen

An der Universität steht eine Dissertation von R.Frauenfelder über die Behandlung nach Art.43 und 44 StGB in Bearbeitung.

Im Rahmen der Jugendpsychiatrischen Poliklinik der Universität wird, falls sich Dissertanden für diese Themen interessieren, über die Frage der Häufigkeit des angeborenen psychoorganischen Syndroms bei Kindern, resp. Jugendlichen, die mit dem Jugendgericht zu tun hatten, eine Untersuchung stattfinden.
A la policlinique psychiatrique universitaire pour enfants et adolescents on envisage un examen sur la fréquence du syndrome psychoorganique congénital chez les enfants et adolescents qui passaient devant le tribunal des mineurs.

Im Verlag Lang & Co AG in Bern erschienen in den letzten Jahren folgende Werke, die den Kriminologen interessieren dürften:

J.Amsler: Die Abgrenzung zwischen Diebstahl und Veruntreuung
R.Benitz: Schadenszurechnung bei qualifiziertem Verschuldenserfordernis
E.Fopp : Die Straftaten des alten Menschen
B.Gükelberger: Die Absichtsdelikte des Schweiz.Strafgesetzbuches
U.Jordi : Statistische Untersuchungen zur Kriminalität in ausgewählten Gebieten des Kantons Bern
G.Kaiser: Allgemeinbildung durch Berufsbildung.Probleme einer Polizeipädagogik
W.Kauffmann: Die Gehilfenhaftung im französischen Deliktsrecht
U.A.Kohli: Handeln auf Befehl im schweiz.Militärstrafrecht
G.Lechleiter: Das Kind als Gegenstand und Opfer krimineller Misshandlung
G.W.Linder: Grenzen der Anwendung unmittelbaren Zwanges durch die Vollzugspolizei
E.W.Rosenmeier: Die Verbindung von Strafsachen im Erwachsenenstrafrecht
D.Rössner: Bagatelldiebstahl und Verbrechenskontrolle
E.Schmidt: Die Nötigung als selbständiger Tatbestand und als Tatbestandselement im StGB
J.Schmidt: Schadenersatz und Strafe
J.Sigrist: Veruntreuung (Art.140 Ziff 1,StGB) in Zusammenhang mit Abzahlungsverträgen
B.Steinemann: Verkehrsdelikt und Militärstrafrecht
J.Stucki: Der Hausfriedensbruch
R.Thor: Die Berücksichtigung der einheitlichen Mindestgrundsätze über die Gefangenen in der Schweiz
M.Traulsen: Delinquente Kinder und ihre Legalbewährung
M.Wackermann: Die Kriminalserie im Werbeprogramm des Fernsehens
Wirtschaftskriminalität

Genève

A l'Ecole Sociale un travail de diplôme qui intéresse les criminologues a été fait:

Chr.Bachmann et al.: Détention et famille.Etude préliminaire théorique et empirique des conditions juridiques et sociales des familles dont le pere est détenu en Suisse romande

A la Faculté de droit de l'Université les dissertations suivante sont - sous la direction des proff.Ph.Graven et N.Chr.Robert - en cours d'etre écrites:

Délinquance et alcoolisme

Les conditions générales de la responsabilité,art.10,11 et 13 CPS

Analyse des processus de décision dans le système de justice pénale

Une thèse qui sera présentée à l'Institut de Criminologie de l'Université de Cambridge,qui est supervisée partiellement par le prof.N.Chr.Robert a comme titre:

Decision makers and decisions in the penal system of Geneva

La Faculté de droit dispose au Centre d'étude de technique législative d'une bibliothèque de criminologie d'approximativement 1500 volumes

A l'institut de médecine légale de la faculté de médecine sont les recherches suivantes en cours :

Détermination de"l'Estérase D(ESD) " dans les taches de sang

Effet de l'Atrium 300 et d'une faible quantité d'alcool sur quelques aspects perceptifs et moteur de la conduite automobile

Aspects particuliers de la conduite automobile chez le conducteur âgé

Recherche sociologique sur les relations entre le champ pénal et le champ médico-social

A propos d'expertises pour délits sexuels chez des immatures affectifs.Perspectives thérapeutiques.

Hyperadaptation à la prison:contribution à l'étude des frustrations précoces.

Familles d'adolescents délinquants et thérapie

Le vol chez les adolescentes

Role de l'institution fermée dans la socialisation des jeunes délinquants de 14 à 18 ans

Résumé d'une Recherche sur la selection du jury de la cour correctionnelle et de la cour d'assises (Genève)

"L'image de la Justice pénale" est devenue une préoccupation très actuelle dans les programmes de nombreuses unités de recherche en criminologie de la réaction sociale.Les publications récentes et nombreuses sur ce sujet en témoignent. Or s'il est certes intéressant de voir se profiler dans le public des images assez steréotypées de la justice,il est peut-être plus intéressant encore de constater cette stéréotypie dans le processus de désignation de personnes qui vont collaborer à l'oeuvre de la justice,à savoir les jurés; ceci peut être mis en évidence par la procédure de la sélection des jurés,une fois connu le fait qu'en amont du tirage au sort,qui occulte manifestement tout le processus préalable,ceux-ci sont choisis,désignés et séléctionnés par des hommes qui participent étroitement au fonctionnement d'autorités administratives et politiques au niveau des communes (maire,secrétaire de mairie,commission ad hoc, Conseil municipal, Conseil administratif, service d'enquêtes,etc...).
Mais au-delà de cette permière sélection,d'autres vont encore intervenir : réduction de la liste au niveau d'une commission cantonale du Grand Conseil,excuses personnelles et récusations.
L'étude se limite à la sélection des jurés dans le canton de Genève. A,ce titre elle pourrait n'avoir qu'un intérêt descriptif local.Mais l'ambition est plus grande: il s'agit de démontrer qu'au travers d'un certain nombre de filtres,un certain type de citoyen va arriver devant la justice pénale comme juré. Résultat de la "médiocrité de la sélection",d'une "sélection à rebours" ou d'une "cooptation négative" ? Non, mais davantage le résultat d'un vaste jeu dont les règles sont souvent arbitraires, oinconscientes ou très sommaires,et lorsqu'elles sont explicites,chargées d'une certaine idéologie de la justice pénale. Ne serait-ce pas à mettre en parallele avec les règles mises en évidence depuis peu par la criminologie de la réaction sociale prouvant que ce sont toujours les mêmes individus qui passent devant la justice pénale pour être jugés (Chapman par exemple).

Zusammenfassung: Praktische Beschreibung der Wahl der Geschworenen für die Strafgerichte im Kanton Genf.Kritische wissenschaftliche Forschung mit der Absicht, die demokratischen Aspekte der Wahl der Geschworenen und ihrer Ergebnisse zu beurteilen. Skizzierung des typischen Geschworenen, der immer wieder durch die verschiedenen Entscheidinstanzen gewählt wird.

Luzern a.Staatsanwalt Dr.K.Zbinden wird sein Lehrbuch der Kriminalistik überarbeitet neu herausgeben.
Le procureur émérité Dr jur K.Zbinden publiera une édition révisée de son manuel criminalistique.

Solothurn Das Justizdepartement plant die Herausgabe eines "Vademecums für Laienrichter",in welchem auch Kapitel über die Geschworenen und die Jugendrechtspflege vorhanden sein werden.
Le département de justice veut éditer un vademecum pour juges laiques.

Vaud A l'Ecole Sociale les travaux de diplôme suivants ont été présentés:

F.Luche : Les 'sans logis'.Etude effectuée dans le Canton de Neuchâtel

E.Jean-Mairet: Le pénitencier de Bethusy,les etablissements de la plaine de l'Orbe et le service social

C.Wetli: Service pénitentiaire et délinquance féminine

Le département de justice nous informe que le pasteur protestant des prisons vaudoises prépare un diplôme de criminologie à l'université.
Der reformierte Pfarrer der waadtländischen Gefängnisse bereitet sich im Moment an der Universität auf ein kriminologisches Diplom vor.

L'université de Lausanne a depuis 1909 un "Institut de police technique et de criminologie",où on peut préparer un diplôme d'études de criminologie.Fondé par le prof.R.-A.Reiss,il a été dirigé pendant des décennies par le prof.M.-A.Bischoff.Depuis 1963 le directeur est le prof.J.Mathyer.
Die Universität Lausanne besitzt seit 1909 ein Institut für Polizeiwissenschaften und Kriminologie, wo man sich u.a. auf ein Diplom in Kriminologie vorbereiten kann.Direktor ist seit 1963 Prof.J.Mathyer.

Zürich

An der Abteilung Sozialpsychologie des Instituts für Psychologie an der Universität sind im Moment zwei Lizentiatsarbeiten in Beurteilung:

M.Stoll-Hürlimann : Unterschiede zwischen rückfälligen und nicht-rückfälligen Straftätern

L.Schmid/J.Hildebrand : Einstellung zum Strafvollzug.

Eine weitere Lizentiatsarbeit betrifft die psychopathologischen Effekte der Einzelhaft und hat zum Verfasser W.Paul.

Im Rahmen des Pädagogischen Instituts der Universität werden Probleme der Heimerziehung erforscht.Leiter dieser Arbeiten ist Prof.Tuggener.
Im Fachblatt für das Schweiz.Heimwesen Heft 8 /1976 erschien unter der Autorschaft von E.Schellhammer,M.Aeberli, O.Egli,J.Winiker und U.Zurschmiede ein Artikel mit dem Titel: Merkmale und Problemsicht der erzieherisch Tätigen in Jugendheimen der deutschsprachigen Schweiz..Ausgewählte Ergebnisse der Voruntersuchung.Uebersicht und Stand der Forschungsarbeiten.

Im Rahmen des Soziologischen Instituts der Universität hielt im SS 1976 Lic.phil.Bernhard Meili eine Vorlesung über "Delinquenzforschung :Methoden und Ergebnisse".Im WS 1975/76 fand auch ein Tutorat unter der Leitung von K.Oliva über Delinquenzforschung statt.

B.Meili verfasste seine Lizentiatsarbeit (unveröffentlicht) 1975 über "Differentielle Assoziation und Jugenddelinquenz".

Unter den in Vorbereitung befindlichen Veröffentlichungen des Soziologischen Instituts wird das von Prof.H.-J.Hoffmann-Nowotny,R.Blancpain,F.Höpflinger und M.Killias herausgegebene Daten-Handbuch "Soziologischer Almanach für die Schweiz relativ viele,z.T.bisher nicht zugängliche Daten zur Kriminalität in der Schweiz enthalten.Die Daten dürften namentlich für den Praktiker von Interesse sein.

Dem Nationalfonds wurde ein Forschungsprojekt eingereicht,das der Untersuchung der Bedingungen, unter denen sich die Integration und Sozialisation der Ausländerkinder in der Schweiz abspielt, gewidmet sein soll.Im Rahmen dieses Projekts soll auch der Frage der Delinquenz der in der Schweiz aufwachsenden Ausländerkinder nachgegangen werden, der in Zukunft möglicherweise grössere Bedeutung zukommen könnte.Nach allerdings sehr vorläufigen,lediglich explorativen Erhebungen gibt es gewisse Anzeichen dafür, dass die ausländischen Jugendlichen in stärkerem Masse an der Delinquenz beteiligt sind als die gleichaltrigen Schweizer und insbesondere die Einwanderergeneration.
Im übrigen wurde unter Mitwirkung des Soziologischen Instituts im Jahre 1973 in Zürich eine Opfer-Befragung (victimization survey) durchgeführt.Es handelte sich um die erste derartige Erhebung in der Schweiz.Die Ergebnisse dieser Untersuchung,die übrigens schon vor einiger Zeit abgeschlossen wurde,werden nächstens in den USA veröffentlicht.Quellenangabe: Marshall B.Clinard :Cities with Little Crime, A Comparative Study of Switzerland with Sweden and the United States.

L'Institut de sociologie de l'université éditera un Almanach sociologique de la Suisse avec des dates inédites sur la criminalité en Suisse. On y prépare aussi une étude sur l'intégration et la socialisation des enfants des étrangers en Suisse,où on étudiera aussi la délinquance juvénile de ces enfants.

An der Schule für Soziale Arbeit wurden folgende Diplomarbeiten fertiggestellt:
J.Hollenstein/E.Schavenac/K.Schoch/R.Burri : Nachbetreuung von verwahrlosten männlichen Jugendlichen
J.Huber/A.Wüthrich: Die Auswirkungen der Untersuchungshaft auf Ju-

gendliche, insbes.im Hinblick auf spätere Erziehungsmassnahmen

Der Leiter der Arbeitserziehungsanstalt Uitikon-Waldegg möchte Forschungen über die Effizienz des Strafvollzugs,wie auch katamnestische Arbeiten,die Schlüsse für die künftige Praxis zulassen, anregen.

Aus den Informationen der Eidgenössischen Justizabteilung an die Organe des Straf-und Massnahmenvollzugs / Quelques Informations de la Division fédérale de la Justice aux organes de l'exécution des peines et mesures

10.Konferenz der europäischen Justizminister,Bruxelles, Juni 1976: Massnahmen zum Ersatz freiheitsentziehender Sanktionen.
Der französische Justizminister legte einen Bericht über jene Massnahmen vor, die den Freiheitsentzug ersetzen können (Geldstrafen,Berufsverbote, Schuldfeststellung, Strafaufschub, Arbeitsleistung für das Gemeinwesen,die Halbgefangenschaft).Nach einem umfassenden Gedankenaustausch über die Bedeutung solcher Massnahmen, die finanziellen Auswirkungen ihrer Anwendung und die diesbezügliche Gerichtspraxis,haben die Minister dem Europarat empfohlen, Seminarien über die Verwirklichung dieser Massnahme zu organisieren.Sie haben auch den Wunsch geäussert,dass Forschungen über diese Massnahmen gefördert werden, mit dem Ziel, ihre Bedeutung im Rahmen einer neuen Strafvollzugspraxis auf europäischer Ebene abzuklären.
Aus der Stellungsnahme von Herrn Bundesrat Dr.J.Furgler zum Bericht des französischen Justizministers:
" Im Zusammenhang mit den Modalitäten des Vollzugs freiheitsentziehender Sanktionen möchte ich in Erinnerung rufen, dass das System des schweizerischen Strafvollzugs heute den liberalen Lehrmeinungen der Wissenschaft und den zeitgemässen Vollzugspraktiken entspricht. Aufgebaut auf der Konzeption des progressiven Strafvollzugs,erlaubt dieses System sehr bald,den Freiheitsentzug durch Massnahmen zu ersetzen,welche die Freiheit nur teilweise beschränken. So ermöglichen etwa die Vollzugsformen der Halbfreiheit und der Halbgefangenschaft den Gefangenen,ausserhalb der Strafanstalt zu arbeiten. Diese beiden der sozialen Integration der Delinquenten dienenden Vollzugsformen haben sich als ausserordentlich wertvoll erwiesen. Die Dauer dieser Vollzugsformen darf aufgrund

unserer langen Erfahrung indessen nicht allzusehr ausgedehnt werden,da sonst vom Gefangenen eine beinahe unmenschliche persönliche Disziplin und Willenskraft verlangt wird.In einer Gesellschaft,in der die Freiheit so viel bedeutet,wie in der unsrigen, darf man von jenen, welchen diese Freiheit entzogen worden ist, und die sie nur ratenweise geniessen können, nicht verlangen, dass sie sich freiwillig und ohne jeden Fehler zu begehen jeden Tag erneut einschliessen lassen.
Im Sinne einer Schlussfolgerung dieser knappen Bemerkungen sei auf eine aus dem Jahre 1971 stammende Neuheit in unserem Strafgesetzbuch hingewiesen, nämlich auf den Artikel 397bis Absatz 4 StGB.Danach können die Kantone zwecks Weiterentwicklung der Methoden des Strafvollzugs versuchsweise vom Gesetz abweichende Vollzugsformen einführen.
Sowohl der soziale Fortschritt in unserem Lande, als auch die Veränderungen in den Strafanstalten selbst und in bezug auf die Einstellung der Bevölkerung zum Strafvollzug werden ohne Zweifel die für den Strafvollzug zuständigen Behörden der Kantone ermutigen, diese glückliche Formulierung auch anzuwenden.In der Tat bedürfen wir wohl gerade in diesem Sachgebiet eines bescheidenen Gesetzgebers, der einen sachgerechten Pragmatismus wissenschaftlichen Theorien vorzieht. Denn die Modalitäten des Strafvollzugs lassen sich besser im Rahmen der Strafanstalten entwickeln,als in den Studierstuben der Gelehrten".

10ième conférence des Ministres européens de la justice,juin 1976:
Les mesures de substitution aux peines privatives de liberté.
Le Ministre de la Justice de la France a présenté un rapport sur les mesures susceptibles de remplacer l'emprisonnement telles que la probation, les peines pécuniaires, les interdictions, la constatation de la culpabilité, l'ajournement de la sentence, le travail au profit de la communauté et la semidétention.Après un vaste échange de vue sur les rôle de telles mesures, sur les problèmes financiers de leur utilisation et sur la pratique des tribunaux à leur égard,les Ministres ont recommandé que le Conseil de l'Europe organise des séminaires sur la mise en oeuvre de ces mesures.
Ils ont aussi éxprimé le souhait que des recherches sur ces mesures soient encouragées dans le but de téterminer le rôle qui pourrait être assigné à celles-ci dans le cadre d'une nouvelle politique pénale à l'échelon européen.

Extraits de la prise de position de M.le Conseiller fédéral Kurt Furgler sur le rapport présenté par M.Lecanuet,Ministre français de la Justice

Puisque nous traitons des modalités d'exécution des peines privatives de liberté,permettez -nous de vous rappeler, que le système pénitentiaire suisse répond aujourd'hui aux canons les plus libéreux de la science et s'est aligné sur la pratique la plus moderne.En effet,bien évidemment fondé sur une base progressive.,il permet de substituer très tôt à la simple privation de liberté, des mesures restrictives de liberté,telles que le travail hors de l'établissement sous forme de semi-liberté ou de semi-détention.Destinées l'une et l'autre à faciliter la réinsertion sociale des délinquants,ces modalités d'exécution des peines privatives de liberté se sont révelées pleines de vertus, dans la mesure cependant où elles ne durent pas trop longtemps: l'expérience a démontré qu'étalées sur une longue période, elles exigent du détenu une discipline personnelle et un effort de volonté quasi inhumain.Dans notre société qui sacrifice à ce point à la liberté, on ne peut imposer à ceux qui en sont privés, mais qui goûtent quotidiennement,de se faire volontairement enfermer chaque soir sans défaillance ni exception.

Nous aimerions, en guise de conclusion à ces quelques remarques,évoquer une nouveauté de notre code pénal, toute récente d'ailleurs puisqu'elle date de 1971.C'est l'article 397bis alinéa 4,qui stipule qu'en vue d'améliorer le régime d'exécution des sanctions privatives de liberté,il sera possible aux cantons de recourir à des méthodes non prévues par le code.

Nul doute que le progès social que nous connaissons et l'évolution en profondeur de nos institutions et de la mentalité de la population suisse inciteront nos autorités pénitentiaires cantonales à appliquer cette heureuse disposition.En effet, c'est peut-être dans ce domaine que le législateur doit faire preuve d'une humilité particulière,et sacrifier les théories savantes à un pragmatisme de bon aloi. Le régime pénitentiaire se façonne mieux au sein des établissements de détention,qu'il ne s'élabore dans les cabinets des théoriciens.

Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen (Entwurf), fünfter Teil: Vollstreckung von Strafentscheiden

Art.91
Grundsatz

Rechtskräftige und vollstreckbare Strafentscheide eines anderen Staates

können auf dessen Ersuchen vollstreckt werden,wenn

a) der Verurteilte in der Schweiz seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat oder sich hier wegen einer schweren Tat verantworten muss;

b) Gegenstand der Verurteilung eine im Ausland verübte Handlung ist,die im Falle ihrer Begehung in der Schweiz strafbar ist,und

c) die Vollstreckung in der Schweiz insbesondere aus einem der in Artikel 82 Absätze 1 und 2 genannten Gründe angezeigt oder wenn sie im ersuchenden Staat ausgeschlossen erscheint.

Art. 97

Benutzung schweizerischer Anstalten durch das Ausland

Bei Fehlen der Voraussetzungen nach Artikel 91 Absatz 1 können freiheitsbeschränkende Sanktionen, die in einem anderen Staat gegen nicht-Schweizerbürger ausgesprochen worden sind,in der Schweiz nach schweizerischem Recht vollzogen werden,wenn dieser Staat sie nicht selbst vollziehen kann.

Art.98

Grundsatz

Ein anderer Staat kann um Uebernahme der Vollstreckung eines schweizerischen Strafentscheides ersucht werden, wenn

a) die Beachtung der Verbindlichkeit des Entscheides im Sinne von Artikel 94* gewährleistet ist und

b) die Uebertragung der Vollstreckung eine bessere soziale Wiedereingliederzng des Verurteilten erwarten lässt oder die Schweiz seine Auslieferung nicht erwirken kann.

Art.99

Voraussetzungen der Zuführung

Der Verurteilte,der in der Schweiz in Haft ist,darf zur Vollstreckung nach Artikel 98 nur zugeführt werden,wenn er zustimmt und zu erwarten

---

* Art.94 : Verbindlichkeit der Feststellung über den Sachverhalt
Der Richter ist bei der Beurteilung der Strafbarkeit und der Verfolgbarkeit nach schweizerischem Recht an die Feststellungen über den Sachverhalt gebunden, auf denen der Entscheid beruht.Soweit sie nicht ausreichen können Beweiserhebungen angeordnet werden.

ist, dass der ersuchte Staat die von der Polizeiabteilung festgelegten Bedingungen beachtet.

Aus der Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung vom 8.3.1976:

zu Artikel 97

Die Erfahrung hat gezeigt,dass gelegentlich im Ausland auch das Bedürfnis besteht, langzeitige Strafen und Massnahmen in einer schweizerischen Anstalt vollziehen zu können. Für solche Fälle besteht an sich in der Schweiz keine Rechtsgrundlage für die Beschränkung der persönlichen Freiheit des Verurteilten. Dieser soll aber durch den Vollzug in einer schweizerischen Anstalt nicht dem rechtlichen Zugriff der schweizerischen Behörden ausgesetzt sein unter Vorbehalt des aus dem Anstaltsaufenthalt entstehenden besonderen Gewaltverhältnisses.Der ganze Freiheitsentzug untersteht dabei dem Recht und der Zuständigkeit des Urteilsstaats. Es versteht sich deshalb von selbst, dass diese Form der Zusammenarbeit für den Strafvollzug an Schweizerbürgern nicht in Frage kommen kann.

zu Artikel 99

Die Zuführung eines in der Schweiz Verurteilten ans Ausland zum Zwecke der Vollstreckung bedarf u.a.seiner Zustimmung. Sie setzt voraus, dass der ersuchte Staat die dafür unerlässliche Beschränkung in der Ausübung seiner Strafgewalt anerkennt (Spezialitätswirkung) ,ohne die eine solche Zuführung die Wirkungen einer bedingungslosen kurzhändigen Auslieferung haben müsste Nötigenfalls muss auch die Verwirklichung des Grundsatzes ne bis in idem in dem von der Schweiz anerkannten Umfang zur Bedingung gemacht werden.

Loi sur l'entreaide internationale en matière pénale,cinquième partie : Exécution des décisions (projet)

Art.91

Principe

Une décision définitive et exécutoire d'un Etat étranger peut être demande ,sur sa exécutée, si :

a) Le condamné réside habituellement en Suisse ou doit y répondre d'une infraction grave;
b) La condamnation a trait à une infraction perpétrée à l'étranger et qui, comme en Suisse, y serait punissable et si

c) L'exécution paraît, soit opportune en Suisse, en particulier pour l'une des causes visées à l'article 82, 1er et 2e alinéas, soit exclue dans l'Etat requérant.

Art.97

Utilisation d'établissements suisses par l'étranger

Lorsque les conditions prévues à l'article 91, 1er alinéa,ne sont pas remplies,une sanction privative de liberté infligée par un autre Etat à une personne qui n'est pas de nationalité suisse peut être exécutée en Suisse,conformément au droit suisse,si elle ne peut l'être dans cet Etat.

Art.98

Principe

L'exécution d'une décision pénale suisse peut être déléguée à un Etat étranger:

a) Si le respect de la force obligatoire de la décision,au sens de l'article 94* est garanti et
b) Si la délégation permet d'escompter un meilleur reclassement social au condamné ou que la Suisse ne puisse obtenir l'extradition.

Art.99

Conditions de la remise

La remise du condamné détenu en Suisse,aux fins de l'exécution prévue par l'article 98,exige qu'il y consente et que,selon toute attente,les conditions fixées par la Division de la police seront observées dans l'Etat requis.

Du Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale du 8 Mars 1976

sur l'article 97
L'expérience montre qu'un Etat étranger peut parfois avoir besoin d'un

* Art.94:Force obligatoire des constatations de fait
Le juge est lié par les constatations de fait de la décision lorsqu'il apprécié les conditions de répression et de poursuite au regard du droit suisse.Si ces constatations ne suffisent pas,des preuves complémentaires peuvent être ordonnées.

établissement suisse pour y faire exécuter des peines ou des mesures de longue durée.Dans ce cas, la Suisse ne dispose d'aucune base juridique pour restreindre la liberté individuelle du condamné.En tout état de cause,celui-ci ne doit toutefois pas tomber sous l'emprise juridique des autorités suisses, exception faite du rapport de force particulier découlant de son séjour dans l'établissement.La privation de liberté est entièrement soumise au droit et à la compétence de l'Etat du jugement.Par conséquent,il va de soi que cette forme de coopération en matière d'exécution ne saurait s'appliquer à des ressortissants suisses.

sur l'article 99

A moins qu'il n'y consente,un condamné détenu en Suisse ne peut être remis à un Etat étranger pour y purger sa peine.La remise présupposé inévitablement que l'Etat requis accepte de restreindre l'exercice de son pouvoir répressif (effet du principe de la spécialité),faute de quoi la remise entraînerait les mêmes conséquences qu'une extradition inconditionnelle et sans formalité.Une autre condition à poser,au besoin,est que le principe non bis in idem soit observé dans la mesure où la Suisse l'admet.

Im Zeitraum vom 1.Januar 1975 bis 31.August 1976 bewilligte das EJPD an Neu-und Umbauten von Erwachsenenstrafanstalten folgende Beiträge von mehr als einer Million Franken/Entre le 1er janvier 1975 et le 31 août 1976 le DFJP a octroyé,à titre de subventions de plus d'un million destinées à la construction et à la transformation d'établissements pémitentiaires pour adultes,les sommes suivantes:

Interkantonale Strafanstalt in Bostadel,Menzingen/ZG (Neubau Rückfälligenanstalt,Ersatz für Strafanstalt Basel)	9,4 Mio Fr.
Kantonale Arbeitserziehungsanstalt Uitikon ZH (Neubau geschlossene Abteilung)	7,7 Mio Fr.
Bezirksgefängnis Pfäffikon,ZH (Neubau)	3,6 Mio Fr.
Etablissements de la Plaine de l'Orbe (Reconstruction de Bochuz,construction d'une section de haute sécurité)	8,1 Mio Fr.
Etablissement concordataire d'éducation au travail pour jeunes adultes "Pramont" Granges/VS (Construction d'une maison d'éducation au travail)	7,7 Mio Fr.

Mit Verfügung vom 15.Juli 1976 beauftragte der Vorsteher des Eid g. Justiz-und Polizeidepartementes einen Fachausschuss mit der Ueberprüfung der Gesuche um Anerkennung von Erziehungseinrichtungen als Therapieheim oder als Anstalt für Nacherziehung gemäss Artikel 93ter StGB sowie der Einhaltung der Anerkennungsbedingungen und -auflagen.Dem Fachausschuss gehören die untenstehenden Mitglieder an:/Par décision du 15 juillet 1976 le Chef du Département fédéral de justice et police a chargé un comité d'experts d'examiner les demandes tendant à la reconnaissance d'institutions d'éducation en qualité de maisons de thérapie ou d'établissements de rééducation au sens de l'article 93ter CP.Cette commission aura également pour tâche de contrôler si les conditions et charges posées à la reconnaissance sont respectées.Font partie de la commission:

Dr.A.Baechtold,Chef der Sektion Straf-und Massnahmenvollzug,Eidg. Justizabteilung (Vorsitz)

Dr.H.Brassel,Jugendstaatsanwalt des Kantons Zürich,Winterthur

Fürsprecher W.Dübi,1.Direktionssekretär der Polizeidirektion des Kantons Bern

Monsieur L.Emery,Directeur du Centre Chevrens,Anières-Chevrens

Dr.R.Furger,Chefarzt der psychiatrischen Poliklinik,Winterthur

Mademoiselle R.Iseli,Directrice "La Rambarde", Lausanne

Herr R.Lötscher,Direktor der Arbeitserziehungsanstalt Arxhof,Bubendorf

Prof.E.Montalta,Universität Freiburg

Herr J.P.Pittet,Directeur du service de protection de la jeunesse,Lausanne

Prof.H.Tuggener,Universität Zürich

Diesem Bulletin liegt die Einladung zu unserer nächsten Frühjahrtagung (9.März 1977) zum Thema "Möglichkeiten kriminologischer Forschung in der Schweiz"bei .Annexée au Bulletin est l'invitation pour notre journée d'étude du printemps prochain (9 mars 1977) sur le thème "Possibilités de recherches criminologiques en Suisse".

Das 2.Internationale Seminar unserer Arbeitsgruppe über "Alternativen zu kurzen Freiheitsstrafen" findet vom 9.-12.März 1978 im Gottlieb Duttweiler Institut in Rüschlikon/Zürich statt. Das Programm wird dem nächsten Bulletin im Frühjahr 1977 beiliegen.
Le 2ième Séminaire International de notre Groupe de travail sur "Alternatives aux courtes peines privatives de liberté" aura lieu du 9 au 12 mars 1978 à l'Institut Gottlieb Duttweiler à Rüschlikon/Zurich. Le programme sera annexé au prochain numéro de ce Bulletin.